Для немедленной публикации: 25.11.2019 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫРАЩЕННЫХ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «ВЫРАЩЕНО И СЕРТИФИЦИРОВАНО В ШТАТЕ НЬЮ-ЙОРК» (NEW YORK STATE GROWN & CERTIFIED) ДЕРЕВЬЯХ, КОТОРЫЕ БУДУТ ВЫСТАВЛЕНЫ В ЦЕНТРАХ ОБСЛУЖИВАНИЯ ТУРИСТОВ ШТАТА ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ И ТУРИСТИЧЕСКОЙ ОТРАСЛЕЙ

Губернатор призывает ньюйоркцев покупать в этом году рождественские елки местного производства

Губернатор штата Нью-Йорк Эндрю М. Куомо объявил, что новогодние елки и венки, выращенные в рамках программы «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified), будут выставлены в региональных центрах обслуживания туристов (Welcome Center) и магазинах в рамках программы «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY), которые будут продвигать сельскохозяйственную и туристическую отрасли штата Нью-Йорк. Кроме того, деревья, выращенные в рамках программы «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified), будут выставлены в Empire State Plaza в Олбани (Albany). Отрасль рождественских елок в Нью-Йорке продает почти 300 000 елок с более чем 750 ферм, расположенных по всему штату.

«Когда жители Нью-Йорка готовятся к праздникам, мы поощряем покупателей, которые ищут идеальное дерево, поддержать наших соседей-фермеров и купить деревья местного производства в этом году, — **сказал губернатор Куомо.** — В штате Нью-Йорк насчитывается более 750 ферм по выращиванию новогодних елок, многие из которых участвуют в нашей программе "Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк" (New York State Grown Certified). Благодаря этой программе покупатели знают, что выбранная ими продукция, поступает от фермеров, которые выращивают ее в соответствии с принципами экологической ответственности».

В целях содействия покупкам нью-йоркских деревьев и запуска праздничного сезона комиссар по сельскому хозяйству штата Нью-Йорк Ричард А. Болл (Richard A. Ball) присоединился к партнерам из сельскохозяйственного сообщества на ферме «Боулдер Брук» (Boulder Brook Farm) в округе Саратога (Saratoga) на ежегодной вырубке деревьев.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture) Ричард А. Болл (Richard A. Ball): «Наша ежегодная церемония срезания деревьев — это отличный способ начать праздничный сезон и напомнить жителям Нью-Йорка о высококачественной продукции собственного производства, которую они могут приобрести во время отмечания праздников, поддержав первоклассную и разнообразную сельскохозяйственную промышленность нашего штата».

Бальзамическая пихта высотой в 6 футов (ок. 1,83 см), предоставленная фермой «Мальта» (Malta farm), будет выставлена на обозрение во время каникул в центре обслуживания туристов Адирондака (Adirondacks Welcome Center) в Квинсбери (Queensbury). Ферма «Боулдер Брук» (Boulder Brook Farm) гордится тем, что присоединилась к программе «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified). Вторая бальзамическая пихта, подаренная фермой, пойдет в местный приют для бездомных, который находится под управлением общественной социальной службы CAPTAIN Community Human Services.

Программа «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified) способствует продвижению нью-йоркских сельскохозяйственных производителей и производителей, которые придерживаются стандартов безопасности пищевых продуктов и экологической устойчивости. Принимающие участие в программе елочные хозяйства сертифицированы для выращивания местных елок и также принимают участие в плане рационального использования сельскохозяйственных природных ресурсов (Agricultural Environmental Management, AEM) в районе охраны почв и вод округа.

Местные деревья и венки ручной работы, а также информация о том, где можно найти местные деревья, будут представлены в следующих точках, принимающих участие в программе «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY):

- Западный центр обслуживания туристов (Western New York Welcome Center):
- Южный центр обслуживания туристов (Southern Tier Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов Фингер-Лейкс (Finger Lakes Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов Центрального Нью-Йорка (Central New York Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов долины р. Мохок (Mohawk Valley Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов Столичного региона (Capital Region Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов Северных регионов (North Country Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов в Адирондаке (Adirondacks Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов в долине р. Гудзон/в горах Катскилл (Hudson Valley/Catskills Welcome Center)
- Центр обслуживания туристов Лонг-Айленда (Long Island Welcome Center)
- Центр наследия штата Нью-Йорк по вопросам равенства прав человека (New York State Equal Rights Heritage Center)
- Рынок «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) в Тодд-Хилл (Todd Hill)

В центрах обслуживания туристов (Welcome Center) и «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) также будет представлен широкий выбор подарков и подарочных корзин с местной продукцией, произведенной и производимой нью-йоркскими фермами, производителями продуктов питания и напитков.

Деревья из северной части штата на мероприятиях в Олбани (Albany) и в городе Нью-Йорк

Четыре красивых 10-футовых (ок. 3 м) пихты Фразера, выращенные в рамках программы «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified) в питомнике Земы (Zema's Nursery) в Стефентауне (Stephentown), округ Ренсселер (Rensselaer County), также выставлены в вестибюле Empire State Plaza в Олбани (Albany), штат Нью-Йорк. Официальное зажигание новогодней елки в штате Нью-Йорк и салют пройдут в Empire State Plaza в воскресенье, 8 декабря. На этом бесплатном семейном развлекательном мероприятии будет играть музыка, присутствовать Санта-Клаус, будут проводиться прогулки на лошадях и каретах на площади; кроме того, запланировано множество развлекательных детских мероприятий. Праздничный рынок «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) открывается в 11 часов утра в Музее штата Нью-Йорк (New York State Museum). Показательные выступления фигуристов и бесплатное катание на коньках пройдут на катке, если позволит погода.

В дополнение к местным деревьям, выставленным в центрах туристического обслуживания и в вестибюле Empire State Plaza, 26-футовая (ок. 7,9 м) пихта Дугласа с фермы «Хардвик-Три» (Hardwick Tree Farm), Махопак (Mahopac), округ Путнэм (Putnam), ярко засияет в здании администрации штата им. Адама Клэйтона Пауэлла-младшего (Adam Clayton Powell, Jr. State Office Building Plaza) в Гарлеме (Harlem) во время ежегодного празднования в четверг, 12 декабря. Праздник будет проходить в уютной семейной атмосфере; предусмотрены музыка и визит Санта-Клауса.

Руководитель Управления общих служб (Office of General Services) Роэнн Дестито (RoAnn Destito): «Дополнительные деревья, подаренные семьей Кейтель-Шон (Keitel-Shawn) из Олбани (Albany) и семьей Баттон (Button) из Шэрон-Спрингс (Sharon Springs), будут выставлены в Восточном Капитолийском парке (East Capitol Park) и в Empire State Plaza. Праздник не ощущался бы праздником без красиво украшенных деревьев, выращенных в штате Нью-Йорк и выставленных в Empire State Plaza в Олбани (Albany) и в здании администрации штата им. Адама Клэйтона Пауэлла-младшего (Adam Clayton Powell, Jr. State Office Building Plaza) в Гарлеме (Harlem). Я присоединяюсь к губернатору Куомо и комиссару Баллу (Ball) и призываю наших друзей и соседей по всему Нью-Йорку содействовать укреплению нашего сельскохозяйственного сообщества путем покупки деревьев у местных фермеров».

Руководитель Департамента транспорта (Department of Transportation) штата Нью-Йорк Мария-Тереза Домингес (Marie Therese Dominguez): «Показ рождественских елок, выращенных в местных магазинах в этот праздничный сезон, — это отличный способ рекламы государственных елочных хозяйств и всех товаров и мероприятий, которые они могут предложить. Мы гордимся тем, что сотрудничаем с программой "Попробуй Нью-Йорк" (Taste NY) и предлагаем автомобилистам отдохнуть в наших центрах обслуживания туристов и зонах отдыха, демонстрируя при этом множество высококачественных продуктов нью-йоркского производства».

Исполнительный директор Дорожного управления (Thruway Authority) Мэттью Дж. Дрисколл (Matthew J. Driscoll): «Нью-йоркские центры обслуживания туристов, в том числе три центра, расположенные вдоль

автомагистрали NYS Thruway, представляют собой туристические ворота, демонстрирующие богатое разнообразие блюд, напитков и товаров ручной работы, которые можно найти в Имперском штате (Empire State). Мы гордимся тем, что поддерживаем сельскохозяйственную и туристическую отрасли государства, которые ежегодно приносят миллиарды долларов. Я призываю всех путешественников остановиться и посетить эти великолепные выставки в этот праздничный сезон, где вы сможете удобно подобрать специализированные подарки, которые помогут поддержать местную экономику».

Исполняющий обязанности руководителя корпорации Empire State Development, президент и назначенный генеральный директор Эрик Гертлер (Eric Gertler): «Покупка деревьев и венков, выращенных в рамках программы "Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк" (New York State Grown & Certified), в этот праздничный сезон поддерживает фермы штата и малый бизнес, а наши центры обслуживания туристов являются прекрасным фоном для демонстрации этих выдающихся мест как для жителей, так и для посетителей».

Сенатор Йен Мецгер (Jen Metzger): «Нью-Йорк занимает четвертое место в стране по количеству ферм по выращиванию новогодних елок, и по мере приближения праздничного сезона важно, чтобы мы поощряли наши общины пользоваться невероятными преимуществами выращиваемой в Нью-Йорке сельскохозяйственной продукции, которую предоставляют наши местные производители и поставщики. Добро пожаловать нашим фермерам! Я так рад, что продажа нью-йоркских деревьев и венков продвигается в этом направлении».

Сенатор Дафна Джордан (Daphne Jordan): «Веселье, волнение и приключения, связанные с выходом за свежей рождественской елкой, отражают праздничное настроение. Запах свежей сосны, хруст снега, свежий воздух, поиск той самой елочки — нет ничего лучше, чем купить свежесрезанную рождественскую елку, выращенную на местной ферме. Нью-Йоркская елочная индустрия является жизненно важной частью нашей экономики и нашего наследия, особенно здесь, на севере штата, и продолжение поддержки и развития этой отрасли должно стать приоритетом для обеих сторон. В этот рождественский сезон я призываю семьи выйти на улицу и купить свежесрезанную елку с одной из местных елочных ферм в нашем регионе и оставить воспоминания на всю жизнь».

Член Законодательного собрания Донна Лупардо (Donna Lupardo): «Праздничный сезон — это традиция, и поиск идеальной настоящей рождественской елки является ее изюминкой для многих семей по всему штату. Выбор деревьев, выращенных в Нью-Йорке, помогает мелким фермерским хозяйствам в вашем районе, и их переработка более экологична, чем переработка искусственных деревьев, которые попадают на свалку».

Член Законодательного собрания Керри Уорнер (Carrie Woerner): «Я хотела бы поблагодарить комиссара Болла (Ball) и семью Брукс (Brooks) за то, что они приняли нас на ферме Боулдер Брук (Boulder Brook Farm) на церемонию срезания рождественских елок в этом году. Ферма Боулдер Брук (Boulder Brook Farm) расположена на одной из красивейших исторических усадеб района и предлагает своим посетителям поистине незабываемые впечатления. Я хотел бы поблагодарить семью Брукс за щедрость и готовность пожертвовать сегодня два

дерева. Одно из деревьев было передано в дар общественной службе социального обеспечения Captain Community Human Services для их Центра для молодых беглецов и бездомных (Runaway and Homeless Youth Center), где оно несомненно принесет немного комфорта и радости подросткам, которые находятся оказались в эти праздники одни. Другое будет представлено посетителям нашего региона в центре обслуживания туристов Адирондака (Adirondacks Welcome Center) около выхода 18 на трассу Northway. Я горжусь тем, что в 113-м округе Ассамблеи открылась еще одна семейная ферма, и желаю всем счастливого праздничного сезона».

Член законодательного собрания Дэн Стек (Dan Stec): «Поддержка местного бизнеса и покупка деревьев у сертифицированного нью-йоркского производителя — отличный способ начать праздничный сезон. На протяжении поколений наши местные фермеры, выращивающие деревья, помогают семьям создавать традиции, которые сохраняются на протяжении всей жизни. Нам очень повезло, что в штате Нью-Йорк живет так много фермеров, которые с гордостью производят великолепный продукт и вносят значительный вклад в местную экономику».

Исполнительный директор Ассоциации производителей рождественских елок Нью-Йорка (Christmas Tree Farmers Association of NY) Мэри Джин Пакер (Mary Jeanne Packer): «Ассоциации производителей рождественских елок (Christmas Tree Farmers Association) и больше 300 ее членов рады возможности показать свежие настоящие елки, выращенные на семейных фермах. Мы благодарны комиссару за участие в мероприятии и с нетерпением ждем возможности увидеть дерево, установленное в центре обслуживания туристов "Попробуй Нью-Йорк" (Taste NY Welcome Center), где оно напомнит потребителям о том, что в этом сезоне нужно помнить об экологии и быть собой».

Директор рынка «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) в центре обслуживания туристов Адирондака (Adirondacks Welcome Center) Дженнифер Крафт (Jennifer Kraft): «Очень здорово, что в этот праздничный сезон в центре обслуживания туристов Адирондака (Adirondacks Welcome Center) мы будем поддерживать местных фермеров благодаря продажам наших прекрасных деревьев, выращенных в рамках программы «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (New York State Grown & Certified). В декабре этого года посетители также найдут много свежих фермерских продуктов на рынке "Попробуй Нью-Йорк" (Taste NY), в том числе эггног, сделанный в Шайлервилле (Schuylerville), горячий шоколадный чизкейк из Портер-Корнерс (Porter Corners), карамель из козьего молока с морской солью из О-Сэйбл-Форкс (Au Sable Forks) и шоколад ручной работы из Норт-Крика (North Creek)».

Исполнительный директор Торгово-промышленной палаты региона озера Джордж (Lake George Regional Chamber of Commerce) Джина Минтцер (Gina Mintzer): «По оценкам исследования 2018 года, 67 центов на 1 доллар США, потраченных на развитие малого бизнеса, приходится на долю местного населения. В Торгово-промышленной палате (Chamber of Commerce) мы стремимся повысить авторитет регионального бизнеса, чтобы наши доллары постоянно циркулировали на местном рынке. Мы считаем важным распространять информацию о том, что можно купить на местах, чтобы помочь поддержать

предприятия и работодателей в этом районе. Это еще один пример того, как центр обслуживания туристов Адирондак (Adirondacks Welcome Center) помогает налаживать партнерские отношения и сотрудничество, которые приносят пользу местным производителям и, в свою очередь, местной экономике. Мы в восторге от того, что в начале новогодних каникул у нас есть рождественская ёлка, выращенная и срезанная местными фермерами».

Владелец фермы «Боулдер Брук» (Boulder Brook Farm) и член Ассоциации производителей рождественских елок (Christmas Tree Farmers Association) Нью-Йорка, избранный президент, Питер Брукс (Peter Brooks): «Я хотел бы поблагодарить комиссара Болла (Ball) за то, что он приехал на ферму и напомнил всем, что лучший способ привнести дух праздников в ваш дом — это *настоящее дерево*. Настоящее дерево забирает углерод из атмосферы и помогает местным фермерам зарабатывать на жизнь. Этот вид сельского хозяйства в Нью-Йорке обладает огромным потенциалом роста, и мы с нетерпением ждем всех экологических и экономических выгод, которые с ним связаны».

Заместитель исполнительного директора CAPTAIN Community Human Services Энди Гилпин (Andy Gilpin): «От имени CAPTAIN Community Human Services мы очень гордимся тем, что получили праздничную елку от фермы "Боулдер Брук" (Boulder Brook Farm) просто хотим поблагодарить Питера и производителей рождественских елок за эту прекрасную возможность. Мы с гордостью поставим дерево в нашем приюте для беглецов и бездомных на время праздников. Это принесет массу улыбок молодежи, которой мы помогаем».

Продажа около 300 000 деревьев, выращенных более чем на 750 фермах в северной части штата Нью-Йорк, ставит штат на шестое место по площади, выделенной под рождественские елки. По данным Ассоциации производителей рождественских елок (Christmas Tree Farmers Association), продажа елок принесла штату Нью-Йорк 13,8 млн долларов.

Чтобы найти ближайшего к вам производителя рождественских елок, выращенных в Нью-Йорке, посетите сайт организации «Выращено и сертифицировано в штате Нью-Йорк» (NYS Grown & Certified) по адресу certified.ny.gov и сайт Ассоциации производителей рождественских елок (Christmas Tree Farmers Association) Нью-Йорка здесь.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ